

4 SERİ NOLU ÇİFTE VERGİLENDİRMEYİ ÖNLEME ANLAŞMALARI

GENEL TEBLİĞİNİN EKLERİ

ANNEXES OF

GENERAL COMMUNIQUE NO.4 FOR ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION AGREEMENTS

1 NO.LU FORM/ FORM NO.1

Bu form Türkiye’de vergi kesintisi yapılmasının gerekmediği durumlarda, Türkiye kaynaklı serbest meslek kazancı elde eden dar mükellefler tarafından doldurularak mükimlik belgesi ile birlikte vergi sorumlularına ibraz edilir. İlgili sayfalar çoğaltılarak ihtiyaç olan sayıda kullanılabilir. (In cases where withholding tax is not required in Turkey, this form shall be filled in by non-resident taxpayers who derive income from independent personal services in Turkey and shall be submitted to tax withholders/tax agents accompanied by a certificate of residence. Relevant pages can be duplicated and used as many as needed.)

I. BÖLÜM: TÜRKİYE KAYNAKLI SERBEST MESLEK KAZANCI ELDE EDEN DAR MÜKELLEFLERE İLİŞKİN BİLGİLER (CHAPTER I: INFORMATION REGARDING NON-RESIDENT TAXPAYERS WHO DERIVE INCOME FROM INDEPENDENT PERSONAL SERVICES IN TURKEY)

1. Türkiye’de hizmet ifa eden: (Nature of person performing independent personal services in Turkey)

Gerçek Kişi Tüzel Kişi Adi Ortaklık Diğer (belirtiniz)

(Individual) (Legal Entity) (Partnership) Other (please specify).....

2. Dar mükellefin (Non-resident Taxpayer's)

Adı-Soyadı/Unvanı (Name-Surname/Title)

Mukimi olduğu devlet tarafından verilen vergi kimlik numarası veya benzeri nitelikteki diğer numarası

(Tax identity number or number of a similar nature issued by the resident State)

Varsa T.C. Kimlik Numarası/Yabancı Kimlik Numarası/Gelir İdaresi Başkanlığı tarafından verilen Vergi Kimlik Numarası

(Turkish Identity Number/Foreign Identity Number/ Tax Identity Number issued by Turkish Revenue Administration, if available)

3. Hizmet ifa edenin iletişim bilgileri (Contact information of person performing independent personal services)

Adres (Address)

Telefon No:

(Phone No)

E-Posta:

(E-Mail)

II. BÖLÜM: MEVCUT HİZMETE İLİŞKİN BİLGİLER (CHAPTER II: INFORMATION REGARDING CURRENT SERVICES)

4. Hizmet; (Service)

Türkiye’de ifa edilmektedir. (is performed in Turkey.)

Hizmet tamamen Türkiye’de ifa edilmekte ise aşağıdaki kısımları doldurunuz.

(If the service is wholly performed in Turkey, please fill out the sections below.)

5. Türkiye’de hizmet ifa eden dar mükellef gerçek kişi ise: (If non-resident taxpayer performing services in Turkey is an individual:)

Türkiye’ye bu hizmetin ifası için geliş tarihi

(Date of arrival in Turkey)

Türkiye’den ayrılış tarihi

(Date of departure from Turkey)

6. Türkiye’de hizmet ifa eden dar mükellef gerçek kişi değil ise;

(If non-resident taxpayer performing services in Turkey is not an individual:)

Hizmetin Türkiye'de ifa edilmeye başlandığı tarih

(Date of which the service started to be performed in Turkey)

Türkiye'de ifa edilen hizmetin süresi¹

(Period of service performed in Turkey)

7. Hizmet süresinin yenilenmesi veya uzatılması olası mıdır? (Is the renewal or extension of the period of the service probable?)

Hayır (No) Evet (Yes (please explain))

Hangi koşullar altında (Under which conditions)

Uzatma tarihi/tarihleri (Extension date(s))

Türkiye'de ifa edilecek hizmet kapsamında yapılacak toplam ödeme tutarı

(Amount of total payment will be made in connection with the services which will be performed in Turkey)

Brüt (Gross) Net (Net)

8. Türkiye'deki iş yeri/sabit yere ilişkin bilgiler (Information regarding the permanent establishment/fixe base in Turkey)

İfa edilen hizmete ilişkin Türkiye'de bir iş yeri/sabit yer vardır.

(There is a permanent establishment/fixe base in Turkey in respect of the service performed.)

İfa edilen hizmete ilişkin Türkiye'de bir iş yeri/sabit yer yoktur.

(There is not a permanent establishment/fixe base in Turkey in respect of the service performed.)

III. BÖLÜM: GEÇMİŞTE VERİLEN VE GELECEKTE VERİLECEK HİZMETLERE İLİŞKİN BİLGİLER (CHAPTER III: INFORMATION REGARDING SERVICES PERFORMED IN THE PAST AND WILL BE PERFORMED IN FUTURE)

9. Türkiye'de hizmet ifa eden dar mükellefin bu formun doldurulduğu tarihten önceki 1 yıl içinde Türkiye'de ifa ettiği başka hizmetler varsa bu hizmetlere ilişkin bilgiler (Information regarding, other services performed in Turkey by the non-resident taxpayer, within 1 year preceding the date of this form (if any))

Türkiye'de hizmet ifa eden dar mükellef gerçek kişi ise; (If non-resident taxpayer performing services in Turkey is an individual;)

Bu hizmetin ifası için Türkiye'ye geliş tarihi

(Date of arrival in Turkey)

Türkiye'den ayrılış tarihi

(Date of departure from Turkey)

Türkiye'de hizmet ifa eden dar mükellef gerçek kişi değil ise;

(If non-resident taxpayer performing services in Turkey is not an individual;)

Türkiye'de ifa edilen hizmetin süresi¹

(Period of service performed in Turkey)

Bu formun doldurulduğu tarihten önceki 1 yıl içinde Türkiye'de ifa edilen hizmet: (Services performed in Turkey within 1 year preceding the date of this form)

aynı proje kapsamında verildi/verilmektedir.(is/was performed in the scope of the same project with the current service)

bağlı proje kapsamında verildi/verilmektedir.(is/was performed in the scope of a connected project with the current service.)

farklı proje kapsamında verildi/verilmektedir.(is/was performed in the scope of a different project.)

Hizmet verilenin; (Information regarding the recipient of the services;)

Adı-Soyadı/Unvanı

Adresi

(Name-Surname/Title)

(Address)

T.C. Kimlik Numarası/Yabancı Kimlik Numarası/Gelir İdaresi Başkanlığı tarafından verilen Vergi Kimlik Numarası

(Turkish Identity Number / Foreign Identity Number / Tax Identity Number issued by Turkish Revenue Administration, if available)

10. Türkiye’de hizmet ifa eden dar mükellefin bu formun doldurulduğu tarihi izleyen 1 yıl içinde Türkiye’de ifa edeceği kesinleşmiş başka hizmetler var mıdır? (Is there any other services that will be performed in Turkey by the non-resident taxpayer, within 1 year following the date of this form?)

Evet (Yes)

Hayır (No)

Hizmet verilenin; (Information regarding the recipient of the services;)

Adı-Soyadı/Unvanı

Adresi

(Name-Surname/Title)

(Address)

T.C. Kimlik Numarası/Yabancı Kimlik Numarası/Gelir İdaresi Başkanlığı tarafından verilen Vergi Kimlik Numarası

(Turkish Identity Number / Foreign Identity Number / Tax Identity Number issued by Turkish Revenue Administration, if available)

IV. BÖLÜM: (CHAPTER IV)

Yukarıda beyan ettiğim tüm bilgilerin doğruluğunu onaylarım. Eksik veya yanlış bilgilerden doğabilecek tüm sorumlulukları kabul ettiğimi beyan ederim. / I confirm that all the information I declared above is correct. I declare that I accept all responsibilities which may arise from incomplete or incorrect information.

Tarih:

(Date)

Adı-Soyadı/Unvanı:

(Name-Surname / Title)

İmza:

(Signature)

Gelir İdaresi Başkanlığı gerektiğinde verilen bilgilerin doğruluğunu tespit etme ve yapılan tespitlere göre işlem yapma yetkisine sahiptir. Yanlış bilgi verilmesinden doğan her türlü sonuçtan kişi sorumludur.

(The Presidency of Revenue Administration has the authority to determine the accuracy of the information provided and to carry out the transactions with respect to these determinations. Declarant is responsible for all consequences resulted from misstatement.)

2 NO.LU FORM

Bu form ödeme yapacak olan vergi sorumluları tarafından doldurularak, EK-1, mukimlik belgesi, varsa hizmet sözleşmesinin bir örneği ile birlikte ödeme yapılmasından önce bağlı olunan vergi dairesine/malmüdürlüğüne verilecektir.

..... VERGİ DAİRESİ BAŞKANLIĞINA/MÜDÜRLÜĞÜNE/MALMÜDÜRLÜĞÜNE

EK 1'de yer alan bilgilerin (III. Bölüm'de yer alanlar hariç) doğruluğunu onaylarım. Eksik veya yanlış bilgilerden doğabilecek tüm sorumlulukları, vergi dairesince muhatap tutulabileceğimi bilerek kabul ettiğimi beyan ederim.

Ödemeyi yapan vergi sorumlusunun;

Vergi Kimlik No / T.C. Kimlik No/Yabancı Kimlik No:

Adres:

Telefon No :

Faks No :

E-posta Adresi :

Ödeme;

Türkiye Mukimi bir kişi tarafından yapılmıştır.

Evet Hayır

Türkiye Mukimi bir kişi adına yapılmıştır.

Evet Hayır

Ödemeyi yapan kişinin Türkiye'de sahip olduğu iş yeri/sabit yerden yapılmıştır.

Evet Hayır

DAR MÜKELLEF GERÇEK VEYA TÜZEL KİŞİLERİN SERBEST MESLEK FAALİYETLERİNDEN ELDE ETTİKLERİ GELİRLERİNDEN İÇ MEVZUAT HÜKÜMLERİNE GÖRE ÖDENEN VERGİNİN İADESİNE İLİŞKİN FORM

A. Dar Mükellef Gerçek/Tüzel Kişi Tarafından Gerçekleştirilen Faaliyetin

1. Mahiyeti

2. Süresi

3. İcra Edildiği Yer

B. Dar Mükellef Gerçek Kişinin

1. Adı-Soyadı

2. Doğum Tarihi

3. Mukim Olduğu Ülke

4. Varsa T.C. Kimlik Numarası/Yabancı Kimlik Numarası

5. Mukimi Olduğu Devlet Tarafından Verilen Vergi Kimlik Numarası veya Benzeri Nitelikteki Diğer Numarası

6. İfadeye Konu Hizmetin İfa Edildiği Takvim Yılıının Öncesindeki ve Sonrasındaki Takvim Yıllarını da Kapsayan Dönemde Türkiye'ye Giriş ve Çıkış Tarihleri

Giriş Tarihleri

Çıkış Tarihleri

C. Dar Mükellef Tüzel Kişinin

1. Unvanı	
2. Türkiye'de Alınan Vergi Kimlik Numarası	
3. Mukimi Olduğu Devlet Tarafından Verilen Vergi Kimlik Numarası veya Benzeri Nitelikteki Diğer Numarası	
4. Mukim Olduğu Ülke	

D. Diğer Ülke Mukimi Tüzel Kişinin Türkiye'de İfa Ettiği Hizmete İlişkin Bilgiler

1. Türkiye'de İfa Edilen Hizmetin Süresi		2. Hizmet İfa Eden Her Bir Personelin Türkiye'de Kaldıkları Gün Sayısı*	
--	--	---	--

* Türkiye'de hizmet ifa eden personel sayısının birden fazla olması durumunda imzalı bir personel listesinin forma eklenmesi gerekmektedir.

E. Türkiye'deki Vergi Sorumlusunun

1. Adı-Soyadı/Unvanı		
2. T.C. Kimlik Numarası / Vergi Kimlik Numarası		
3. Vergi Dairesi		
4. Adresi		
5. İrtibat Bilgileri		
Telefon No:	Faks No:	E-Posta Adresi:

F. Dar Mükellef Gerçek/Tüzel Kişiyeye Yapılan Ödemenin

1. Gayrisafi Tutarı	
2. Tevkifatın Beyan Dönemi	
3. Tevkifat Tutarı	
4. Beyan Edilen Vergi Dairesi	

Yukarıda verdiğim bilgilerin doğruluğunu onaylarım.

Tarih:

Adı-Soyadı/Unvanı:

İmza/Kaşe: